

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2: Besondere Anforderungen für Geschirrspülmaschinen
(IEC 335-2-5 (1984) – 3. Ausgabe, modifiziert)
(Enthält Änderung A1:1990)
Deutsche Fassung EN 60335-2-5:1989 + A1:1990

DIN
VDE 0700
Teil 5

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung der Europäischen Norm **EN 60335-2-5**

Diese auch vom Vorstand des Verbandes Deutscher Elektrotechniker (VDE) e.V. genehmigte Norm ist damit zugleich eine **VDE-Bestimmung** im Sinne von VDE 0022. Sie ist unter obenstehender Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.

Safety of household and similar
electrical appliances;
Part 2: Particular requirements for dishwashers
(IEC 335-2-5 (1984) – 3rd edition, modified) (includes amendment A1:1990);
German version EN 60335-2-5:1989 + A1:1990
Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues;
Deuxième partie: Règles particulières pour les lave-vaisselle
(CEI 335-2-5 (1984) – 3ème édition, modifiée) (inclut l'amendement A1:1990);
Version allemande EN 60335-2-5:1989 + A1:1990

Ersatz für
Ausgabe 07.85
Siehe jedoch Übergangsfrist!

Die Europäische Norm EN 60335-2-5:1989 + A1:1990 hat den Status einer Deutschen Norm.

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm (VDE-Bestimmung) gilt ab 1. März 1992 in Verbindung mit DIN VDE 0700 Teil 1/11.90 und DIN VDE 0700 Teil 1 A6/12.91.

Für Geschirrspülmaschinen, die vor dem 01. 12. 1990 DIN VDE 0700 Teil 5/07.85 in Verbindung mit DIN VDE 0700 Teil 1/02.81 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, dürfen die Festlegungen dieser ersetzten Normen für die Fertigung bis zum 01. 12. 1995 noch weiter angewendet werden.

Änderung 1 zu EN 60335-2-5 (hier eingearbeitet) gilt in Verbindung mit DIN VDE 0700 Teil 1/11.90 und DIN VDE 0700 Teil 1 A6/12.91 ab 01. 11. 1992.

Für Geschirrspülmaschinen, die vor dem 01. 11. 1992 EN 60335-2-5:1989 in Verbindung mit EN 60335-1 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, dürfen die Festlegungen dieser Normen für die Fertigung bis zum 01. 11. 1997 noch weiter angewendet werden.

Entwürfe waren veröffentlicht als

- DIN VDE 0700 Teil 5 A1/08.87,
- DIN VDE 0700 Teil 5 A2/10.87,
- DIN VDE 0700 Teil 5 A3/02.88 und
- DIN VDE 0700 Teil 5 A4/02.88.

Fortsetzung Seite 2
und 14 EN-Seiten

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)

Nationales Vorwort

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das Unterkomitee 511.1 „Wäschepflegegeräte und Geschirrspüler“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE).

Die gemeinsamen CENELEC-Abänderungen sind am Rand mit einer senkrechten Linie gekennzeichnet.

EN 60335-1:1988, im Normtext „Teil 1“ genannt, entspricht DIN VDE 0700 Teil 1/11.90.

Zitierte Normen

– in der Deutschen Fassung:

Siehe Vorwort.

– in nationalen Zusätzen:

DIN VDE 0281 Teil 401 PVC-isolierte Starkstromleitungen; PVC-Schlauchleitung 03VV

DIN VDE 0700 Teil 1 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke; Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 335-1 (1976), 2. Auflage (1983), modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:1988)

Frühere Ausgaben

VDE 0730 Teil 2 L: 10.78;

DIN 57737 Teil 212/VDE 0737 Teil 2 L: 02.77

DIN 57737 Teil 212 A1/VDE 0737 Teil 2 L A1: 12.80

DIN VDE 0700 Teil 5: 07.85.

Änderungen

Gegenüber der Ausgabe Juli 1985 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- IEC 335-2-5, 3. Ausgabe (1984) einschließlich Änderung 1:1988, übernommen
- EN 60335-2-5 eingearbeitet
- Änderung 1 zu EN 60335-2-5 eingearbeitet.

Internationale Patentklassifikation

A 47 L 15/42

D 06 F 37/42

D 06 F 58/20

G 01 N 17/00

G 01 R 19/00

G 01 R 27/18

G 01 R 31/00

H 05 B

H 02H 5/12

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-5

April 1989
+ A1
Oktober 1990

DK 621.365:64-621-83:64:614.8.004.1-777:621.396.669.8

Ersatz für HD 257 S2: 1984

Deskriptoren: Elektrisches Gerät für den Hausgebrauch; Geschirrspülmaschine; Schutz gegen elektrischen Schlag; Schutz gegen Brandgefahr; Schutz gegen mechanische Gefahr

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke

Teil 2: Besondere Anforderungen für Geschirrspülmaschinen
(IEC 335-2-5 (1984) – 3. Ausgabe, modifiziert)
(Enthält Änderung A1:1990)

Safety of household and similar electrical
appliances;
Part 2: Particular requirements for
dishwashers
(IEC 335-2-5 (1984) 3rd edition, modified)
(Includes amendment A1:1990)

Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues;
Deuxième partie: Règles particulières pour
les lave-vaisselle
(CEI 335-2-5 (1984) 3ème édition, modifiée)
(Inclut l'amendement A1:1990)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 6. Dezember 1988 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Norm mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR ELEKTROTECHNISCHE NORMUNG
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Entstehungsgeschichte

Der Vorschlag, die zweite Ausgabe der IEC-Publikation 335-2-5 anzuerkennen, wurde im Januar 1985 mit dem Schriftstück CENELEC/TC 61(SEC)432 in das Einspruchsverfahren gegeben.

Dieser Vorschlag wurde im Juni 1986 während der Tagung in Zandvoort besprochen. Dabei wurde beschlossen, einen Entwurf der EN 60335-2-5 in das Abstimmungsverfahren zu geben, welches im Februar 1988 begann.

Der Text dieses Entwurfes wurde am 13. September 1988 durch das Technische Büro von CENELEC ratifiziert.

Ein Vorschlag, die Norm zu ändern, wurde im November 1986 während der Tagung in Nizza beraten. Dabei wurde beschlossen, einen Entwurf einer Änderung zu EN 60335-2-5 in das Abstimmungsverfahren zu geben, welches im April 1988 begann.

Der Text dieses Entwurfes wurde am 6. Dezember 1988 durch das Technische Büro von CENELEC ratifiziert. Er wurde in EN 60335-2-5 eingearbeitet.

Der Vorschlag, die Änderung 1 zur IEC-Publikation 335-2-5 anzuerkennen, wurde im August 1987 und im März 1988 mit den Schriftstücken CLC/TC 61(SEC)578 und 642 in das Einspruchsverfahren gegeben.

Dieser Vorschlag wurde im Mai 1988 während der Tagung in Neusiedl sowie im November 1988 während der Tagung in Brüssel besprochen. Dabei wurde beschlossen, einen Entwurf einer Änderung zu EN 60335-2-5 in das Abstimmungsverfahren zu geben, welches im Juni 1989 begann.

Ein Vorschlag, EN 60335-2-5 zu ändern, wurde im November 1988 während der Tagung in Brüssel beraten. Dabei wurde beschlossen, einen Entwurf einer Änderung zu EN 60335-2-5 in das einstufige Annahmeverfahren (UAP) zu geben, welches im Juli 1989 begann.

Die Texte beider Entwürfe wurden am 5. März 1990 durch das Technische Büro von CENELEC ratifiziert und sind in dieser Änderung zusammengefaßt.

AVA **Documents**
Document Sharing Hub